



Flashcard

August 01, 2013 - Episode Introduction

Italian	English Translation
puntata	episode
avvenimenti?	events?
Non vedo l'ora	I'm looking forward
il contenuto delle notizie	the content of the news stories
l'assoluzione	the acquittal
tribunale militare	military court
accusa di aver prestato aiuto al nemico	the charge of having aided the enemy
mortale disastro ferroviario	the deadly train crash
che ha avuto luogo	that took place
qualche giorno fa	a few days ago
risoluzione di una contesa	resolution of a dispute
pannelli solari	solar panels
rapina di gioielli	jewelry robbery
lussuoso albergo	luxury hotel
"La rapina del secolo!"	"The heist of the century!"
i titoli	the headlines
ricco di	filled with
aggettivi indefiniti	indefinite adjectives

trasmissione	show
divertente conversazione	entertaining dialog
significato	meaning
Calzare a pennello	to dress with a paint brush
Cominciamo	Let's start
godiamoci la bellezza	let's enjoy the beauty
Faremo tutto questo!	We'll do all of that!

Il soldato Manning assolto dall'accusa di favoreggiamento bellico

Italian	English Translation
assolto dall'accusa di favoreggiamento bellico	acquitted of aiding the enemy
giudice	judge
ha assolto il soldato dell'esercito degli Stati Uniti	acquitted the US Army private
aveva in precedenza ammesso di aver fatto filtrare documenti riservati	had previously admitted to leaking confidential documents
senza scopo di lucro	nonprofit
per provocare un dibattito	to spark a debate
politica estera	foreign policy
è stato riconosciuto colpevole	has been found guilty
capi d'accusa	charges
lo spionaggio, il furto e la frode informatica	espionage, theft and computer fraud
rischia una condanna massima	faces a maximum sentence
un attacco messo in atto da un	an attack deployed by an Apache

elicottero Apache	helicopter
che uccise una dozzina di persone	that killed a dozen people
cronache dal campo di battaglia	battlefield reports
cablogrammi	cables
ambasciate di tutto il mondo	embassies around the world
in servizio come analista d'intelligence	serving as an intelligence analyst
ha trascorso già	already has spent
in carcere	in custody
A mio avviso	in my opinion
la teoria dell'accusa	the prosecution's theory
una grave minaccia per la libertà di stampa	a serious threat to the freedom of the press
Spiegati meglio	Explain yourself better
La teoria di base dell'accusa si imperniava su questo ragionamento:	The basic theory of the prosecution revolved on this reasoning:
allora	then
Ciò, sostanzialmente, significa che far filtrare qualsiasi tipo di informazione	That essentially means that any leak
equivale ad aiutare il nemico	is the same as aiding the enemy
Quindi	So
informatore	whistleblower
traditore	traitor
ciò che afferma la difesa	what the defense says
I legali di Manning	Manning's lawyers
ingenuo	naive
deluso dalla guerra	disappointed in the war

l'accusa ha sostenuto	the prosecution argued
Il giudice, comunque, non ha accettato la tesi dell'accusa	The judge, however, did not agree with the prosecution's argument
ha fatto filtrare alla stampa	has leaked to the press
crudeltà	inhumanity
dettagli operativi	operational details
molto probabilmente	most likely
Sono d'accordo	I agree
persino vitale	even critical
tutto sommato	overall
capacità di recupero	resilience
solidità	robustness
disposti ad abbracciare la causa della segretezza	willing to embrace secrecy
fino al punto di mettere a tacere il giornalismo?	to the point of shutting down journalism?

Incidente ferroviario mortale in Spagna

Italian	English Translation
Incidente ferroviario	Train crash
mortale	deadly
Mercoledì scorso	Last Wednesday
treno	train
è deragliato	came off the tracks
nei pressi della città	near the city
Almeno	At least

persone	people
sono morte	died
Decine	Dozens
sono state ricoverate in ospedale	were hospitalized
molte	many
rimangono ancora	still remain
condizioni critiche	critical conditions
era	was
sulla rotta espressa	on the express route
tra	between
la costa della Galizia	Galician coast
dove i convogli	where cars
possono muoversi	can move
velocemente a	speedily at
limite di velocità	speed limit
per la curva	for the curve
della ferrovia	of track
in cui si è verificato l'incidente	where the crash occurred
riportano	reports
velocità reale	actual speed
potrebbe essere stata	may have been
che è il doppio	that is twice
Gli investigatori	Investigators
dicono	say
macchinista	train driver
stava parlando	was talking

telefono	phone
quando è deragliato	when it derailed
Domenica	Sunday
è stato accusato	he was charged
capi di imputazione per omicidio	counts of homicide
è accaduto	happened
la notte prima	a night before
festa	festival
principali feste annuali	main annual festival
in cui migliaia	where thousand
pellegrini cristiani	Christian pilgrims
raggiungono la città	are coming to city
onore	honor
San Giacomo	Saint James
lunedì	on Monday
ha tenuto una cerimonia commemorativa	held a memorial
feriti	injured
famiglia reale	royal family
primo ministro	prime minister
ministri del governo	government minister
hanno partecipato	attended
cerimonia	ceremony
analisti	analysts
dicono	say
è il peggior	is the worst
ultimo grande disastro ferroviario	last major rail disaster

è stato	was
sono state uccise	were killed
Ho viaggiato	I have traveled
simile percorso espresso	similar express route
velocità	speed
era molto elevata	was very high
mi sentivo al sicuro	I felt safe
perché	because
credevo	I believed
che la maggior parte	that the most
delle linee ad alta velocità	high-speed lines
avessero	have
sofisticato sistema di sicurezza	sophisticated security system
che rallenta automaticamente	which automatically slows down
che stanno andando	that are going
troppo velocemente	too fast
Ed avevi ragione	And you were right
Ma purtroppo	But unfortunately
ferrovia	track
non è stata dotata	was not equipped
tecnologia di frenata	braking technology
per rallentare	to slow
stava andando	was going
due volte superiore	twice higher
pericolosa	dangerous
Il conducente	The driver

stava guidando	was driving
troppo velocemente	too fast
Vi è un rapporto	There is a report
testimone	witness
che dice	saying
gli ha detto	told him
pochi secondi	seconds
dopo	after
ha cercato di fermare	tried to stop
ma purtroppo non ci è riuscito	but unfortunately couldn't
Potrebbe essere stato	It could be
errore del pilota	driver's mistake
un'azione irresponsabile	irresponsible action
Ma anche così	But even so
io credo	I believe
avrebbe potuto essere evitato	could have been avoided
fosse stata equipaggiata	had been equipped
con la tecnologia di frenata	with the braking technology

Cina e l'Unione Europea raggiungono un accordo sui pannelli solari

Italian	English Translation
l'Unione Europea	UE
raggiungono	reach
accordo	deal
pannelli solari	solar panels

Dopo settimane	After weeks
di negoziati	of negotiations
basso costo	low-cost
permetterà	will allow
di esportare	to export
i propri	their
a condizione	provided
che offrano	they offer
i prodotti	the products
al di sopra di	above
un prezzo minimo	a minimum price
è inferiore a	is less than
di molto inferiore a quello	much lower than
di circa il	about
I produttori europei di pannelli solari	European solar manufacturers
hanno esercitato pressioni	lobbied
azione	action
più incisiva	tougher
contro	against
esportatori cinesi	Chinese exporters
ed hanno promesso	and promised
di fare causa	to sue over
se non rispettano	if they do not comply
accordo	settlement
Nel mese di giugno	In June
ha accusato	accused

vendendoli	selling them
sotto costo	at below cost
per rubare	to steal
quote di mercato	market share
ha detto	said
di voler imporre	it would impose
dazi sulle importazioni	import tariffs
fino al	up to
L'accordo	The agreement
riguarda le esportazioni	cover exports
su circa	of about
che rappresentano	that represent
venduti	sold
L'anno scorso	Last year
per un valore di	worth
secondo partner commerciale	second bigger trading partner
dopo	behind
commercio	trade
beni	goods
servizi	services
tra i due	between the two
è stato pari a circa	totaled nearly
miliardi	billions
sono coinvolti	are involved
in questa controversia	in this dispute
Potrebbe essere stata	It could have been

questione	issue
più spinosa	most contentious
Potrebbe iniziare	It would start
guerra commerciale	trade war
più ampia	wider
hai effettivamente ragione	You are actually right
davvero	really
risposta	response
ha mosso accuse	made its own accusations
viene esportato	is being exported
per la vendita	for sale
al di sotto	below
costo di produzione	cost of production
Quale	What
potrebbe essere	that might be
Vino	Wine
Mi stai prendendo in giro	You are kidding me
Niente affatto	Not at all
La disputa sul vino	The wine dispute
risale	dates back
piano iniziale	initial plan
di imporre	to impose
dazi punitivi	punitive duties
A quel tempo	At that time
ha avviato	launched
inchiesta antidumping	anti-dumping inquiry

una mossa di ritorsione	retaliatory move
potrebbe portare	could lead
andiamo	come on
cantine	wineries
sopravviverebbero senza	would survive without
è molto più grave	it's much more serious
di quanto pensi	than you think
più grande importatore mondiale	world's biggest importer
consumo è salito	consumption soared
hanno raggiunto	reached
milioni di litri	million liters
per un valore	for a value
Sono molto felice	I am very happy
le tensioni	the tension
si stanno allentando	are cooling down
continuino a godere	continue enjoying
buon vino	good wine

Rapina di diamanti in Costa Azzurra

Italian	English Translation
Rapina di diamanti in Costa Azzurra	Diamond heist in French Riviera
sono stati rubati	have been stolen
Un uomo che indossava un cappello	One man wearing a hat
armato di una pistola automatica	armed with an automatic pistol
senza sparare un colpo	without firing a shot

I gioielli rubati	the stolen jewelry
di proprietà del	owned by
erano esposti	were exhibited
La sala espositiva al piano terra	The ground-floor exhibition room
era sorvegliata	was watched
a quanto pare	apparently
disarmate	unarmed
Agli agenti di sicurezza privati	Private security guards
è proibito portare armi	are prohibited from carrying weapons
coinvolgimento	involvement
evaso	escaped
banda di ladri di gioielli	ring of jewelry thieves
Pantere Rosa	Pink Panthers
girò	filmed
Caccia al ladro	To Catch a Thief
interpretato da	starring
evasione	jailbreak
rapinatore	robber
ci manca	we are missing
A proposito	By the way
Avevano nascosto	They had hidden
in un barattolo di crema per il viso	in a jar of face cream
tattica	tactic
Secondo	According to
rete criminale	criminal network
si crede abbia messo a segno rapine	is believed to have carried out robberies

per investigare su questo caso!	to investigate this case!
---------------------------------	---------------------------

Grammar : The indefinite adjectives *qualche*, *qualsiasi*, and *qualunque*

Italian	English Translation
si insegna anche a scuola	is taught even in school
si parla ufficialmente	is officially spoken
il castigliano	Castilian
Catalogna	Catalonia
dovremmo fare	should do
vado pazzo per	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
si faccia fatica a contarli	it would be difficult to count them
a bizzeffe	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
sarebbe una missione impossibile	would be mission impossible
Tu saprai benissimo	You must know well
era parlata	it was spoken
che non conosceva più il latino	that no longer knew how to speak Latin
perché si scelse il dialetto toscano	Why was the Tuscan dialect chosen
s'imponeva	imposed itself
il suo primato economico e culturale	its economic and cultural supremacy
contribuirono a renderla famosa	contributed to making it famous
se non ci fosse stata l'unificazione	if there had not have been the unification
noi non parleremmo una lingua unica	we would not speak a single language
Di fatto	As a matter of fact

i pochi a farlo	the few who did
erano unicamente gli intellettuali	were solely the intellectuals
analfabeta	illiterate
divenne obbligatoria	became obligatory
Analfabetismo	Illiteracy
spesso associato al dialetto	often associated with dialect
parlata soltanto dalla gente ignorante	spoken only by ignorant people
paradossalmente	paradoxically
ciò che ha unito	what united
secolo scorso	last century
i mezzi mediatici	the news media
capaci di portare	capable of bringing
dovremmo seguire l'esempio	we should follow the example
dove coesistono due lingue ufficiali	where two official languages coexist
ancora colorato da una moltitudine di dialetti	still colored by a multitude of dialects

Expressions : Calzare a pennello

Italian	English Translation
Calzare a pennello	to dress with a paint brush
la mia coinquilina se ne va di casa	my roommate is moving out
presto arriverà	soon will arrive
ancora più	even more
insensibile	insensitive
abbiamo stretto un legame	we have made a strong bond

fortissimo	
la sua mancanza	I'm afraid I will miss her a lot
coraggio!	cheer up!
festa d'addio	goodbye party
non rifiuto mai	I never refuse
Cucinerai	Will you cook
non sarò l'unica a fare da mangiare	I won't be the only one to cook
porterà qualcosa di pronto	will bring something ready
chi altro sennò?	who else, if not him
tu mi sottovaluti	you underestimate me
capolavoro	master piece
Metti sempre i puntini sulle i	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
metterti alla prova	put you to the test
unità nazionale	national unity
che abbia posto le basi	that it lay the foundation
vi incluse	included in it
potresti ispirarti a	you could draw inspiration from
potrei preparare della pasta fresca	I could prepare some fresh pasta
se hai voglia di stupire i tuoi invitati	if you want to amaze your guests
potresti addirittura	you could even
si ricava da un impasto	is made from a mixture
venuta l'acquolina in bocca	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
può essere usata ogni qualvolta	it can be used whenever
appropriati	well-suited
L'etimologia	the etymology

poco nota	unclear
tale espressione sia nata come una metafora	this expression was born as a metaphor
qualcuno indossa un capo d'abbigliamento	one wears an item of clothing
essere stato dipinto addosso con un pennello	to have been painted on as with a paint brush
la traduzione in inglese che più si avvicina	the translation in English that comes the closest

Quiz – Part I

Italian	English Translation
Avresti fatto meglio a	You would have been better off
cambio vita	change my life/have a clean slate
lo potremo risolvere	we will be able to resolve it
Darei	I would give
Ci sarà stato	Will there have been
È roba che si può comprare	It's stuff you can buy
mi critichi	you criticize me
Ti immaginavo	I pictured you
anno in più	to be older
giovane	young
sarò disponibile	I will be available

Quiz – Part II

Italian	English Translation
sacrificio	sacrifice
consiglio	advice
riga	line of writing
realizzare	create
potrai decidere	you can decide
val bene	is well worth
diritti civili	civil rights
Buttiamo giù	Let's put/write down
ben accolto	welcomed